

34 (1955) No. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1956 No. 14

A. TITEL

*Veertiende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse
Douane-overeenkomst van 5 september 1944;
's-Gravenhage, 22 december 1955*

B. TEKST

**Veertiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse
Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen
op 5 september 1944**

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

Bewust van de noodzakelijkheid om, in verband met de bepalingen van het mede door België, Luxemburg en Nederland op 18 april 1951 te Parijs ondertekende Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en ter uitvoering van de op 10 november 1955 door de bij dat Verdrag ingestelde Bijzondere Raad van Ministers genomen beslissingen, opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief van invoerrechten behorende bij de op 5 september 1944 te Londen ondertekende Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, verduidelijkt en uitgelegd in het op 14 maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende eerste Protocol,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de als Bijlage aan dit artikel toegevoegde tabel.

BIJLAGE

Nrs	Omschrijving	Tarief
195	<p>Metaalertsen, ook indien geconcentreerd; geroost ijzerkies (pyrietas):</p> <p><i>a., b., c., d., e., f., g., h. en i. onveranderd</i></p>	onveranderd
199	<p>Steenkool, briketten, eierkolen en dergelijke van steenkool vervaardigde vaste brandstoffen:</p> <p><i>a. Steenkool</i></p> <p><i>b. andere</i></p>	<p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p>

**Quatorzième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique,
le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres,
le 5 septembre 1944**

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Reconnaissant la nécessité d'apporter, en rapport avec les dispositions du Traité de Paris du 18 avril 1951 instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, dont la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas sont co-signataires, et en application des décisions prises le 10 novembre 1955 par le Conseil spécial de Ministres, établi par ledit Traité, de nouvelles modifications au tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise, signée à Londres, le 5 septembre 1944, précisée et interprétée par le premier Protocole, signé à la Haye, le 14 mars 1947,

Sont convenus de ce qui suit:

Article premier

Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention belgo-luxembourgo-néerlandaise est modifié conformément au tableau annexé à cet article.

ANNEXE

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
195	Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites): <i>a., b., c., d., e., f., g., h. et i. sans changement</i>	sans changement
199	Houilles; briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenus à partir de la houille: <i>a. Houilles</i> <i>b. autres</i>	sans changement sans changement

Algemene aantekeningen betreffende Afdeling XV

De Algemene aantekening 4 is te lezen als volgt:

4. Als „resten en afval van metalen of van werken van metaal” worden aangemerkt, resten en afval, uitsluitend geschikt voor het recupereren van het metaal dan wel om chemicaliën te vervaardigen.

Algemene aantekeningen betreffende Hoofdstuk 63

Letters a, b, c, d, e, f, k, l, n, o, p en q van Algemene aantekening 1 zijn te lezen als volgt:

a. Gietijzer (post 696):

ferroproducten met, naar het gewicht, ten minste 1,9 t.h. koolstof en kunnende bovendien bevatten, afzonderlijk of tezamen:

minder dan 15 t.h. phosphor,

ten hoogste 8 t.h. silicium,

ten hoogste 6 t.h. mangaan,

ten hoogste 30 t.h. chroom,

ten hoogste 40 t.h. wolfram,

ten hoogste 10 t.h. andere legeringselementen tezamen (nikkel, koper, aluminium, titaan, vanadium, molybdeen, enz.);

Zogenaamd „matrijzenstaal” dat, naar het gewicht, 1,9 t.h. of meer koolstof bevat, en de kenmerken van staal vertoont, wordt echter ingedeeld als staal.

b. I. Spiegelijzer (post 696):

ferroproducten met, naar het gewicht, meer dan 6 t.h. doch niet meer dan 30 t.h. mangaan, welke voorts beantwoorden aan de definitie van Algemene aantekening 1a;

II. Hematietruwijzer (voor gietwerk of voor ijzer- en staalvervaardiging) (post 696):

producten, welke, naar het gewicht, ten hoogste 0,50 t.h. phosphor bevatten en bovendien silicium en mangaan tot percentages, welke niet uitgaan boven de in de Algemene aantekening 1a voor die stoffen vermelde percentages;

III. Phosphorruwijzer (ferro-phosphor daaronder begrepen) (post 696):

producten, welke, naar het gewicht, meer dan 0,50 t.h. doch minder dan 15 t.h. phosphor bevatten en bovendien silicium en mangaan tot percentages, welke niet uitgaan boven de in de Algemene aantekening 1a voor die stoffen vermelde percentages.

Notes générales relatives à la Section XV

La Note générale 4 doit se lire comme suit:

4. L'expression „déchets ou débris de métaux ou d'ouvrages en métaux" s'entend de déchets ou débris uniquement propres à la récupération du métal ou à la préparation de produits ou compositions chimiques.

Notes générales relatives au Chapitre 63

Les lettres a, b, c, d, e, f, k, l, n, o, p et q de la Note générale 1 doivent se lire comme suit:

a. *Fontes* (no. 696):

les produits ferreux contenant en poids 1,9 p.c. et plus de carbone et pouvant contenir en outre, isolément ou ensemble:

moins de 15 p.c. de phosphore,

8 p.c. et moins de silicium,

6 p.c. et moins de manganèse,

30 p.c. et moins de chrome,

40 p.c. et moins de tungstène,

10 p.c. et moins au total d'autres éléments d'alliage (nickel, cuivre, aluminium, titane, vanadium, molybdène, etc.);

Toutefois, les alliages ferreux dits „aciers indéformables", contenant en poids 1,9 p.c. et plus de carbone et présentant les caractéristiques de l'acier, sont classés avec les aciers selon l'espèce.

b. I. *Fontes spiegel* (no. 696):

les produits contenant en poids de 6 p.c. exclus à 30 p.c. inclus de manganèse et répondant, en ce qui concerne les autres caractéristiques, à la définition de la note 1a;

II. *Fontes hématites* (de moulage ou d'affinage) (no. 696):

les produits pouvant contenir en poids aux maximum 0,50 p.c. de phosphore ainsi que du silicium et du manganèse dans les proportions maxima fixées par la note 1a;

III. *Fontes phosphoreuses* (y compris le ferro-phosphore) (no. 696):

les produits pouvant contenir en poids plus de 0,50 p.c. et moins de 15 p.c. de phosphore ainsi que du silicium et du manganèse dans les proportions maxima fixées par la note 1a.

Hematietruwijzer en phosphorruwijzer kunnen bovendien bevatten, naar het gewicht, afzonderlijk of tezamen:

- ten hoogste 0,30 t.h. nikkel,
- ten hoogste 0,20 t.h. chroom,
- ten hoogste 0,30 t.h. koper,
- ten hoogste 0,10 t.h. andere legeringselementen (aluminium, titaan, vanadium, molybdeen, wolfram, enz.).

Phosphorijzerverbindingen, welke, naar het gewicht, 15 t.h. of meer phosphor bevatten, worden ingedeeld onder post 267 (phosphiden);

c. Ferrolegeringen (post 697):

ruwe smelterijproducten, welke practisch niet geschikt zijn voor het walsen noch voor het smeden en welke als toeslag voor de staalvervaardiging gebruikt worden, bevattende, naar het gewicht, afzonderlijk of tezamen:

- meer dan 8 t.h. silicium,
- meer dan 30 t.h. mangaan,
- meer dan 30 t.h. chroom,
- meer dan 40 t.h. wolfram,
- meer dan 10 t.h. andere legeringselementen tezamen (aluminium, titaan, vanadium, molybdeen, niobium, enz., doch met uitzondering van koper).

Siliciumhoudende ferrolegeringen mogen, naar het gewicht, niet meer dan 96 t.h. nonferro-legeringselementen bevatten, mangaanhoudende ferrolegeringen (waarin geen silicium voorkomt) niet meer dan 92 t.h. en de overige ferrolegeringen niet meer dan 90 t.h.;

d. Gelegerd staal (post 710):

staal, bevattende, naar het gewicht, een of meer legeringselementen, in de navolgende verhoudingen:

- meer dan 2 t.h. mangaan en silicium tezamen,
- ten minste 2 t.h. mangaan,
- ten minste 2 t.h. silicium,
- ten minste 0,50 t.h. nikkel,
- ten minste 0,50 t.h. chroom,
- ten minste 0,10 t.h. molybdeen,
- ten minste 0,10 t.h. vanadium,
- ten minste 0,30 t.h. wolfram,
- ten minste 0,30 t.h. kobalt,
- ten minste 0,30 t.h. aluminium,
- ten minste 0,40 t.h. koper,
- ten minste 0,10 t.h. lood,
- ten minste 0,12 t.h. phosphor,
- ten minste 0,10 t.h. zwavel,

Les fontes hématites et les fontes phosphoreuses peuvent contenir en outre, isolément ou ensemble, en poids, pas plus de :

0,30 p.c. de nickel,
 0,20 p.c. de chrome,
 0,30 p.c. de cuivre,
 0,10 p.c. de chacun des autres éléments d'alliage (aluminium, titane, vanadium, molybdène, tungstène, etc.). Les fontes phosphoreuses contenant en poids 15 p.c. et plus de phosphore relèvent de la position 267 (phosphures);

c. Ferro-alliages (no. 697):

les produits ferreux bruts de fonderie, ne se prêtant pratiquement ni au laminage ni au forgeage, qui constituent des compositions servant en sidérurgie et qui contiennent en poids, isolément ou ensemble:

plus de 8 p.c. de silicium,
 plus de 30 p.c. de manganèse,
 plus de 30 p.c. de chrome,
 plus de 40 p.c. de tungstène,
 plus de 10 p.c. au total d'autres éléments d'alliage (aluminium, titane, vanadium, molybdène, niobium, etc., à l'exclusion du cuivre).

La proportion totale d'éléments d'alliage non ferreux ne peut dépasser en poids 96 p.c. pour les ferro-alliages contenant du silicium, 92 p.c. pour les ferro-alliages contenant du manganèse sans silicium et 90 p.c. pour les autres;

d. Aciers alliés (no. 710):

Aciers contenant en poids un ou plusieurs éléments dans les proportions suivantes:

plus de 2 p.c. de manganèse et silicium pris ensemble,
 2 p.c. et plus de manganèse,
 2 p.c. et plus de silicium,
 0,50 p.c. et plus de nickel,
 0,50 p.c. et plus de chrome,
 0,10 p.c. et plus de molybdène,
 0,10 p.c. et plus de vanadium,
 0,30 p.c. et plus de tungstène,
 0,30 p.c. et plus de cobalt,
 0,30 p.c. et plus d'aluminium,
 0,40 p.c. et plus de cuivre,
 0,10 p.c. et plus de plomb,
 0,12 p.c. et plus de phosphore,
 0,10 p.c. et plus de soufre,

ten minste 0,20 t.h. phosphor en zwavel tezamen,
ten minste 0,10 t.h. andere legeringselementen voor ieder legerings-
element afzonderlijk;

e. Koolstofstaal (post 710):

staal met, naar het gewicht, ten minste 0,60 t.h. koolstof, dat
minder dan 0,04 t.h. zwavel of phosphor bevat, elk van deze elemen-
ten afzonderlijk genomen en dat minder dan 0,07 t.h. van deze beide
elementen tezamen bevat;

f. Welijzer (post 699):

producten voor het walsen, voor het smeden of voor het her-
smelten, verkregen:

- hetzij door uithameren van loepen puddelijzer, ter verwijdering
van de puddelslakken,
- hetzij door heet uitwalsen van pakken ijzer of staal in stukken
of van pakken puddelijzer;

k. Coils voor het walsen van plaat (post 701):

warm gewalste halffabrikaten met rechthoekige doorsnede, met een
dikte van ten minste 1,5 mm en een breedte van meer dan 500 mm,
op rollen wegende 500 kg en meer;

l. Universaalplaten (larges plats) (post 702):

producten met rechthoekige doorsnede, overlans warm gewalst in
gesloten kalibers of op het universeel walswerk, met een dikte van
meer dan 5 mm doch niet meer dan 100 mm en met een breedte
van meer dan 150 mm doch niet meer dan 1200 mm;

n. Plaatijzer en plaatstaal (posten 706 t/m 708):

gewalste producten (met uitzondering van coils bedoeld in Alge-
mene aantekening 1k, met een dikte van ten hoogste 125 mm en,
indien rechthoekig of vierkant, met een breedte van meer dan
500 mm.

Als plaatijzer of -staal wordt eveneens aangemerkt het zogenaamde
dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer, dat gekenmerkt wordt
door een wattverlies per kilogram, bepaald volgens de methode van
Epstein, bij een stroom van 50 perioden en een inductie van 10.000
Gauss:

van 2,1 watt of minder, indien de dikte van de plaat niet meer is
dan 0,20 mm;

0,20 p.c. et plus de phosphore et de soufre pris ensemble,
0,10 p.c. et plus d'autres éléments pris individuellement;

e. Acier fin au carbone (no. 710):

l'acier contenant en poids 0,6 p.c. ou plus de carbone à condition que la teneur en soufre et en phosphore soit inférieure en poids à 0,04 p.c. pour chacun de ces éléments pris isolément et à 0,07 p.c. pour ces deux éléments pris ensemble;

f. Massiaux (no. 699):

les produits destinés au laminage, au forgeage ou à la refonte, obtenus:

- soit par cinglage au marteau-pilon d'une loupe de fer puddlé de manière à éliminer la scorie d'affinage,
- soit par soudage, au moyen d'un laminage à haute température, de paquets de fer ou d'acier en fragments ou de fer puddlés;

k. Ebauches en rouleaux pour tôle (no. 701):

les demi-produits laminés à chaud, de section rectangulaire, d'une épaisseur minimum de 1,5 mm et d'une largeur supérieure à 500 mm, présentés en rouleaux continus (bobines) d'un poids minimum de 500 kg;

l. Larges plats (no. 702):

les produits de section rectangulaire, laminés à chaud, en long, en cannelures fermées ou au train universel, d'une épaisseur de 5 mm exclus à 100 mm inclus et d'une largeur de 150 mm exclus à 1200 mm inclus;

n. Tôles (nos. 706 à 708):

les produits laminés (à l'exclusion des ébauches en rouleaux pour tôles telles qu'elles sont définies à la note 1k cidessus) d'une épaisseur maximum de 125 mm et, si ces produits sont de forme carrée ou rectangulaire, d'une largeur supérieure à 500 mm.

On distingue parmi elles les tôles dites „magnétiques” qui sont celles présentant une perte en watts, par kilogramme, évaluée selon la méthode Epstein, sous un courant à 50 périodes et une induction de 10.000 Gauss:

- inférieure ou égale à 2,1 W, quand leur épaisseur ne dépasse pas 0,2 mm;

van 3,6 watt of minder, indien de dikte van de plaat meer is dan 0,20 mm, doch minder dan 0,60 mm;

van 6 watt of minder, indien de dikte van de plaat 0,60 mm of meer is, doch niet meer dan 1,50 mm.

Onder de posten 707 en 708 worden onder meer ingedeeld platen, anders dan haaks gesneden, van gaten voorzien, gegolfd, gegroefd, geribd, genopt of van andere motieven voorzien, alsmede gepolijste of beklede platen mits door deze bewerkingen de platen niet het karakter van elders bedoelde artikelen of werken hebben verkregen;

o. Draad (post 705):

massieve producten, koud getrokken of koud geperst, waarvan de grootste afmeting der dwarsdoorsnede 13 mm niet overtreft, ongeacht de vorm van die doorsnede. Voor de interpretatie van de posten 724, 725a en b en 753, worden gewalste producten van deze afmetingen eveneens als draad aangemerkt;

p. Staven (post 703):

massieve producten, welke niet volkomen beantwoorden aan de definities van letters *h*, *ij*, *k*, *l*, *m*, *n* en *o* hiervoor, en waarvan de dwarsdoorsnede de vorm heeft van een cirkel, van een cirkelsegment, van een ovaal of ellips, van een gelijkbenige driehoek, van een vierkant, van een rechthoek, van een zeshoek, van een achthoek of van een regelmatig trapezium;

q. Holle staven van staal, voor mijnboringen (post 703):

staven, ongeacht de vorm van de dwarsdoorsnede, geschikt voor de vervaardiging van boorstangen en waarvan de grootste buitenwerkse afmeting der dwarsdoorsnede, welke meer dan 15 mm doch niet meer dan 50 mm mag zijn, ten minste het drievoudige is van de grootste binnenwerkse afmeting.

Holle staven, welke niet aan deze definitie beantwoorden, worden als buizen ingedeeld;

Volgende Algemene aantekening 4 toevoegen:

4. Door electrolyse verkregen ijzer of staal wordt naar vorm en afmetingen ingedeeld onder de posten betreffende op andere wijze verkregen ijzer of staal.

- inférieure ou égale à 3,6 W, quand leur épaisseur est comprise entre 0,2 mm et 0,6 mm;
- inférieure ou égale à 6 W, quand leur épaisseur est comprise entre 0,6 mm inclus et 1,5 mm inclus.

Restent notamment comprises dans les nos. 707 et 708 les tôles découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées, ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvraisons n'aient pas pour effet de conférer aux tôles de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs;

o. Fils (no. 705):

les produits de section pleine, étirés ou tréfilés à froid, dont la coupe transversale, de forme quelconque, n'excède pas 13 mm dans sa plus grande dimension. Toutefois, pour l'interprétation des positions nos. 724, 725 *a* et *b* et 753, on admet également comme fils les produits de même dimension obtenus par laminage;

p. Barres (no. 703):

les produits de section pleine, qui ne répondent pas entièrement à l'une quelconque des définitions précisées aux lettres *h*, *ij*, *k*, *l*, *m*, *n* et *o* ci-dessus, dont la section transversale est en forme de cercle, de segment circulaire, d'ovale ou d'ellipse, de triangle isocèle, de carré, de rectangle, d'hexagone, d'octogone ou de trapèze régulier;

q. Barres creuses en acier pour le forage des mines (no. 703):

les barres à section de forme quelconque, propres à la fabrication des fleurets ou barres à mines, et dont la plus grande dimension extérieure de la coupe transversale, comprise entre 15 mm exclus et 50 mm inclus, est au moins le triple de la plus grande dimension intérieure (creux).

Les barres creuses en acier ne répondant pas à cette définition suivent le régime des tubes et tuyaux;

Ajouter la Note générale 4 ci-après:

4. Le fer obtenu par électrolyse est classé suivant sa forme et ses dimensions dans les positions correspondantes des produits obtenus par d'autres procédés.

Nrs	Omschrijving	Tarief
696	<p>Gietijzer (spiegelijzer daaronder begrepen), onbewerkt, in ingots, gietelingen, blokken en klompen:</p> <p>a. onveranderd</p> <p>b. Spiegelijzer ¹⁾</p> <p>c. ander gietijzer:</p> <p>1. bevattende, naar het gewicht, ten minste 0,3 t.h., doch niet meer dan 1 t.h. titaan en ten minste 0,5 t.h., doch niet meer dan 1 t.h. vanadium</p> <p>2. onveranderd</p>	<p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p>
¹⁾ Alleen de Franse tekst wordt gewijzigd.		
697	<p>Ferrolegeringen:</p> <p>a. Ferromangaan:</p> <p>1. bevattende, naar het gewicht, meer dan 2 t.h. koolstof</p> <p>2. onveranderd</p> <p>b., c., d., e., f., g., h. en i. onveranderd</p>	<p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p>
698	<p>Schroot, resten en afval van werken, van gietijzer, van ijzer of van staal:</p> <p>a. en b. onveranderd</p>	<p>onveranderd</p>
698bis	<p>Korreltjes van gietijzer, van ijzer of van staal, ook indien gebroken of gezeefd (staalzand):</p> <p>a. en b. onveranderd</p> <p>(Alleen de Franse tekst wordt gewijzigd)</p>	<p>onveranderd</p>
698ter	<p>Poeder van ijzer of van staal; sponsijzer en sponsstaal:</p> <p>a. Poeder van ijzer of van staal</p> <p>b. onveranderd</p> <p>(Alleen de Franse tekst wordt gewijzigd)</p>	<p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p>

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
696	Fontes (y compris la fonte spiegel) brutes, en lingots, gueuses, saumons ou masses: a. sans changement b. Fonte spiegel ¹⁾ c. Fontes non dénommées: 1. contenant en poids de 0,3 p.c. inclus à 1 p.c. inclus de titane et de 0,5 p.c. inclus à 1 p.c. inclus de vanadium 2. sans changement	sans changement sans changement sans changement sans changement
	¹⁾ (Seul le texte français est modifié.)	
697	Ferro-alliages: a. Ferro-manganèse: 1. contenant en poids plus de 2 p.c. de carbone (ferro-manganèse carbure) 2. sans changement b., c., d., e., f., g., h. et i. sans changement	sans changement sans changement sans changement
698	Ferrailles, déchets et débris d'ouvrages de fonte, de fer ou d'acier: a. et b. sans changement	sans changement
698bis	Grenailles de fonte, de fer ou d'acier, même concassées ou calibrées: a. et b. sans changement (Seul le texte français est modifié)	sans changement
698ter	Poudre de fer ou d'acier; fer et acier spongieux (éponge): a. Poudre de fer ou d'acier b. sans changement (Seul le texte français est modifié)	sans changement sans changement

Nrs	Omschrijving	Tarief
699	Welijzer, ingots en onregelmatige brokken, van ijzer of van staal: a. en b. onveranderd c. onregelmatige brokken	onveranderd 1 t.h.
702	Universaalplaten, van ijzer of van staal: a. en b. onveranderd (<i>Alleen de Franse tekst wordt gewijzigd</i>)	onveranderd
703	Staven van ijzer of van staal, warm gewalst of warm geperst, dan wel gesmeed (walsdraad daaronder begrepen); staven van ijzer of van staal, verkregen door koud bewerken of koud nabewerken; holle staven van staal, voor mijnboringen: a. en b. onveranderd ¹⁾ c. enkel door koud bewerken of koud nabewerken verkregen ²⁾ d. geplatteerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.): 1. enkel geplatteerd met onedele metalen: A. onveranderd B. door koud bewerken of koud nabewerken verkregen ²⁾ 2. onveranderd	onveranderd onveranderd onveranderd onveranderd

¹⁾ Behoud van de bestaande voetnoot.

²⁾ Alleen de Franse tekst wordt gewijzigd.

704	Profielijzer en profielstaal, warm gewalst of warm geperst, gesmeed, verkregen door koud bewerken of koud nabewerken; damwandplanken van ijzer of van staal, ook indien van gaten voorzien of bestaande uit aaneengezette delen:
-----	---

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
699	Fer et acier en massiaux, lingots ou masses: <i>a. et b. sans changement</i> <i>c. Masses</i>	sans changement 1 p.c.
702	Larges plats en fer ou en acier: <i>a. et b. sans changement</i> <i>(Seul le texte français est modifié)</i>	sans changement
703	Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier, obtenues ou parachevées à froid; barres creuses en acier pour le forage des mines: <i>a. et b. sans changement ¹⁾</i> <i>c. simplement obtenues ou parachevées à froid ²⁾</i> <i>d. plaquées ou ouvrées à la surface (polies, revêtues, etc.):</i> 1. simplement plaquées de métaux communs: A. sans changement B. obtenues ou parachevées à froid ²⁾ 2. sans changement	sans changement sans changement sans changement sans changement sans changement sans changement
704	Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud, forgés, ou bien obtenus ou parachevés à froid; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés:	

¹⁾ (Maintien du renvoi existant.)

²⁾ (Seul le texte français est modifié.)

Nrs	Omschrijving	Tarief
	<p><i>a. Profielijzer en profielstaal:</i></p> <p>1. en 2. onveranderd ¹⁾</p> <p>3. enkel door koud bewerken of koud nabewerken verkregen ²⁾: A. en B. onveranderd</p> <p>4. geplatteerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.): A. enkel geplatteerd met onedele metalen: I. onveranderd II. door koud bewerken of koud nabewerken verkregen ²⁾: <i>aa. en bb. onveranderd</i></p> <p>B. onveranderd</p> <p><i>b. onveranderd</i></p>	<p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p> <p>onveranderd</p>
	¹⁾ Behoud van de bestaande voetnoot.	
	²⁾ Alleen de Franse tekst wordt gewijzigd.	
706	<p>Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt:</p> <p><i>a. onveranderd</i></p> <p><i>b. ander:</i></p> <p>1. enkel warm gewalst, niet gebeitst, met een dikte: A. van 3 mm en meer en met een trekvastheid per mm²: I. van minder dan 56 kg II. onveranderd B., C., D. en E. onveranderd</p> <p>2. en 3. onveranderd</p>	<p>onveranderd</p> <p>3 t.h. onveranderd onveranderd</p> <p>onveranderd</p>
710	<p>Gelegeerd staal en koolstofstaal, in de vormen aangeduid in de posten 699 tot en met 709:</p> <p><i>a. Koolstofstaal:</i> 1., 2. en 3. onveranderd</p>	<p>onveranderd</p>

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	<p><i>a.</i> Profilés:</p> <p>1. et 2. sans changement ¹⁾ . . .</p> <p>3. simplement obtenus ou parachevés à froid ²⁾: A. et B. sans changement . . .</p> <p>4. plaqués ou ouvrés à la surface (polis, revêtus, etc.):</p> <p>A. simplement plaqués de métaux communs: I. sans changement . . . II. obtenus ou parachevés à froid ²⁾: <i>aa.</i> et <i>bb.</i> sans changement</p> <p>B. sans changement</p> <p><i>b.</i> sans changement</p>	<p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p>
	<p>¹⁾ (Maintien du renvoi existant.) ²⁾ (Seul le texte français est modifié.)</p>	
706	<p>Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvrison:</p> <p><i>a.</i> sans changement</p> <p><i>b.</i> autres tôles: 1. simplement laminées à chaud, non décapées, d'une épaisseur: A. de 3 mm ou plus et d'une résistance au mm²: I. de moins de 56 kg . . . II. sans changement . . . B., C., D. et E. sans changement</p> <p>2. et 3. sans changement</p>	<p>sans changement</p> <p>3 p.c. sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p>
710	<p>Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux nos 699 à 709 inclus:</p> <p><i>a.</i> Acier fin au carbone: 1., 2. et 3. sans changement . . .</p>	<p>sans changement</p>

Nrs	Omschrijving	Tarief
	4. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen:	
	A. en B. onveranderd . . .	onveranderd
	C. enkel door koud bewerken of koud nabewerken verkregen ¹⁾ :	
	I. en II. onveranderd . .	onveranderd
	D. onveranderd	onveranderd
	5., 6. en 7. onveranderd . . .	onveranderd
	b. Gelegeerd staal:	
	1., 2. en 3. onveranderd . . .	onveranderd
	4. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen:	
	A. en B. onveranderd . . .	onveranderd
	C. enkel door koud bewerken of koud nabewerken verkregen ¹⁾ :	
	I. en II. onveranderd . .	onveranderd
	D. onveranderd	onveranderd
	5., 6. en 7. onveranderd . . .	onveranderd

¹⁾ Alleen de Franse tekst wordt gewijzigd.

716

Bestanddelen van spoorbanen, van ijzer of van staal: spoorstaven (rails), contrarails, wisseltongen, puntstukken, kruisingen en wissels, wisselstangen, heugels voor tandradbanen, dwarsliggers, lasplaten, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen, voor het leggen of het bevestigen van rails:

a. Rails:

1. Stroomgeleiders, gedeeltelijk van nonferro-metaal

4 t.h.

2. andere:

 A. nieuwe

4 t.h.

 B. gebruikte

4 t.h.

b., c., d., e. en f. onveranderd . .

onveranderd

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	<p>4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés:</p> <p>A. et B. sans changement</p> <p>C. simplement obtenus ou parachevés à froid ¹⁾:</p> <p style="padding-left: 40px;">I. et II. sans changement</p> <p style="padding-left: 40px;">D. sans changement</p> <p>5., 6. en 7. sans changement</p> <p>b. Aciers alliés:</p> <p>1., 2. et 3. sans changement</p> <p>4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés:</p> <p>A. et B. sans changement</p> <p>C. simplement obtenus ou parachevés à froid ¹⁾:</p> <p style="padding-left: 40px;">I. et II. sans changement</p> <p style="padding-left: 40px;">D. sans changement</p> <p>5., 6. en 7. sans changement</p>	<p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p> <p>sans changement</p>

¹⁾ (Seul le texte français est modifié.)

716	<p>Eléments de voies ferrées, en fer ou en acier: rails, contre-rails, aiguilles, pointes de coeur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement pour la pose et la fixation des rails:</p> <p>a. Rails:</p> <p>1. Conducteurs de courant, avec partie en métal non ferreux</p> <p>2. autres:</p> <p style="padding-left: 20px;">A. neufs</p> <p style="padding-left: 20px;">B. usagés</p> <p>b., c., d., e. et f. sans changement</p>	<p>4 p.c.</p> <p>4 p.c.</p> <p>4 p.c.</p> <p>sans changement</p>
-----	---	--

Artikel 2

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst. Het zal als veertiende Protocol bij de Douane-overeenkomst worden beschouwd.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden nedergelegd.

De bepalingen van dit Protocol zullen in werking treden op de dag der nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen, bepaald in de tabel van de aan artikel 1 toegevoegde Bijlage, zullen voorlopig worden toegepast met ingang van 1 januari 1956.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te 's-Gravenhage, 22 december 1955, in drie gelijke exemplaren, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België:

(w.g.) v. d. STRATEN

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:

(w.g.) J. KREMER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:

(w.g.) J. W. BEYEN

(w.g.) J. LUNS

Article 2

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise. Il sera considéré comme quatorzième Protocole à la Convention douanière.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent Protocole entrera en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les modifications prévues au tableau annexé à l'article premier seront appliquées provisoirement à partir du 1er janvier 1956.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé ce Protocole.

Fait à la Haye, le 22 décembre 1955, en trois exemplaires identiques, en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:

(s.) v.d. STRATEN

Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

(s.) J. KREMER

Pour le Royaume des Pays-Bas:

(s.) J. W. BEYEN

(s.) J. LUNS

D. GOEDKEURING

Het Protocol behoeft de goedkeuring van de Staten-Generaal ingevolge artikel 60, lid 2, der Grondwet, alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in artikel 2, lid 2.

G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 2, lid 3, zullen de bepalingen van het Protocol in werking treden op de dag der nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De in artikel 1 bepaalde wijzigingen worden echter voorlopig toegepast met ingang van 1 januari 1956.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft zal het Protocol slechts gelden voor Nederland.

J. GEGEVENS

I. De Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 is bij Koninklijk besluit van 9 december 1944 bekendgemaakt in *Stb.* E 77. Zie voor nadere gegevens *Trb.* 1953, 55 en 1954, 117.

Van genoemde Douane-overeenkomst van 5 september 1944, zoals deze is verduidelijkt en uitgelegd door het Protocol van 14 maart 1947, van welke Overeenkomst het onderhavige Protocol, in overeenstemming met de preambule, op grond van artikel 2, eerste lid, wezenlijk deel uitmaakt, zijn de Nederlandse en de Franse tekst afgedrukt in *Stb.* H 282.

Voor het op 14 maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende Eerste Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zie *Trb.* 1952, 1.

Voor het op 12 december 1947 te Brussel ondertekende Tweede Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zie *Trb.* 1952, 2.

Voor het op 24 mei 1949 te 's-Gravenhage ondertekende Derde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zie *Trb.* 1952, 3.

Voor het op 3 juli 1950 te 's-Gravenhage ondertekende Vierde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 februari 1944 zie *Trb.* 1952, 4.

Van het op 7 november 1950 te 's-Gravenhage ondertekende Vijfde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1951, 14. Zie ook *Trb.* 1952, 5.

Van het op 28 november 1951 te 's-Gravenhage ondertekende Zesde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1952, 6. Zie ook *Trb.* 1954, 44.

Van het op 18 februari 1953 te 's-Gravenhage ondertekende Zevende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 24. Zie ook *Trb.* 1954, 45 en 110.

Van het op 29 april 1953 te 's-Gravenhage ondertekende Achtste Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 41.

Van het op 16 juli 1953 te 's-Gravenhage ondertekende Negende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 115.

Van het op 11 december 1953 te 's-Gravenhage ondertekende Tiende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 122.

Van het op 22 juni 1954 te 's-Gravenhage ondertekende Elfde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1954, 110.

Van het op 23 september 1954 te 's-Gravenhage ondertekende Twaalfde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1954, 150.

Van het op 8 december 1954 te 's-Gravenhage ondertekende Dertiende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 september 1944, alsook van het op 16 december 1954 te 's-Gravenhage ondertekende Addendum bij dat Protocol, zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1955, 2.

II. De in artikel 1 bepaalde wijzigingen zijn mede vervat in het Koninklijk besluit van 23 december 1955 (*Stb.* 583).

Uitgegeven de tweede februari 1956.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. LUNS.

